

*И все же в этом знаменье сокрыт
Намек на то, что есть шальной болид,
Гора, что в нас пращой балеарской
Нацелена со злобою дикарской;
И эту гору беспощадный Мрак
От нас покуда прячет в Зодиак
И хладнокровно, как перед мишенью,
Лишь выжидает верного мгновенья,
Когда ее сподручней в нас метнуть -
Чтоб мы не увернулись как-нибудь.*

Перевод Т. Круглова

В СТИХОПВОРЕНИИ

*Беспечно ходит речь, что ходит в строчку,
Банальной рифмой походя играет
И столь же верно ногу подбирает,
Сколь неизменно попадает в точку.*

Перевод С. Степанова

БРАКОНЬЕРСТВО

*Забора я не городил,
Угодье было эфемерным.
Но каждый, кто сюда входил,
Оказывался браконьером.*

*В моих лесах, в моих полях,
В моих запрудах промышляли*